

Otaku* Subculture Character in Japanese Poetry Anthology *Otaku Senryu

Indah Fitriani, Lina Meilinawati, N. Rinaju Purnomowulan

Universitas Padjadjaran

Email: utsukushii_ndah@yahoo.com

ABSTRACT

This paper focuses on one of the subcultures existing in Japan, known as *otaku*. Subculture is a forum for youth community media and technology enthusiasts, like manga (Japanese comics), anime (Japanese cartoons), video games, computers, and the Internet. In the process, *otaku* who initially labeled negatively has contributed significantly to Japan as the most advanced industrialized country in Asia, not only in the field of culture, but also in the fields of science and economics. Using data from Japanese poem anthology (*senryu*) in *Otaku Senryu(OS)*, this paper focuses on 1) distinctiveness of *otaku* character and; 2) factors supporting construction of *otaku's* character. The method applies Riffaterre's semiotic approach. The result obtained is that the *otaku* distinctiveness lies in their tendency to not be able to escape media and technology. Media and technology have transformed them into a difficult person in interacting and communicating directly with others as they have become introverted, obsessive, and also consumptive.

Keywords: *character, otaku, semiotics, senryu, subculture.*

INTRODUCTION

Senryu, the object of this study, is a Japanese original comical poem born in the mid-Edo period (around the 19th century). '*senryu*' was named after a Japanese poet named Karai Senryu. In 1757, Karai Senryu began his career as a *maekuzuke* master. The poem later became the origin of the emergence of *senryu*.

Maekuzuke was a popular lyrical game played by many people. At first this lyrical game was used as a teaching method to connect lines of poem, but later developed into a popular poetry contest. *Maekuzuke's* format consists of two parts, namely *maeku* and *tsukeku*. The initial part is called *maeku* with total 14 syllables in sections of 7-7 and *tsukeku* in total of 17 syllables with 5-7-5 syllable patterns. At the poetry contest, referee (*tenja*) would announce the *maeku* part first before participants continue the verse by reciting parts of his *tsukeku*. Below are some examples:

Maeku part:

| | |
|--------------------------|-------------------------------|
| <i>moshiyamoshiya to</i> | just in case it should happen |
| <i>moshiyamoshiya to</i> | just in case it should happen |

and *tsukeku* part:

| | |
|------------------------|-------------------------|
| <i>mizuchaya e</i> | at the teahouse |
| <i>kitewawa o fuki</i> | he puffs rings of smoke |
| <i>hi o kurashi</i> | all day long |

(Ueda, 1999:1—2)

After completed with *tsukeku* part, the overall of the above *maekuzuke* illustrates a shy boy who secretly likes a waiter who worked in the tea room. The young man incessantly smoked like a chimney and he probably will not stop until the waiter saw his perseverance and took an interest in him. The poem above can still be interpreted even without part of its *maeku*. Due to the efforts of Karai Senryu, the *tsukeku* part later was gradually

recognized as a new genre of poetry with stand-alone seventeen syllables, without its *maeku* part. *Tsukeku* stand-alone section is called *senryu*.

As poetry genre, *senryu* possesses several distinctive features and characteristics distinguishing it from other Japanese poetry. First, *senryu* visible character is seen from its mode of expression, using a colloquial expression called “*kōgo*” (Yamamoto, 2010: 13). Second, *senryu* has a “*senryu no me*” (the eye of *senryu*). *Senryu no me* is the way used to view various ideas, lifestyles, and complexity of diverse human relationships directly (Yamamoto, 2010: 13). Diversity issues that occur in the era later are incorporate into a 17 syllables poem with an honest, innocent and playful delivery. In connection with the delivery method, the third characteristic of *senryu* is “*jushinnawarai*” (innocent laugh) and “*jaki no naiwarai*” (laugh without naiveté).

Senryu is also known as comical poem, a genre of poetry popular for its humorous qualities and ability to draw laugh from the reader (Ueda, 1999: viii). At first, the people of Edo (now Tokyo) in the 18th century did not consider *senryu* as poetry, but only as mere entertainment. *Senryu* was rated as popular literature, mass produced and consumed in bulk. As a kind of poetry that has entertained millions of readers, W.H. Auden (in Ueda, 1999: 19) defined *senryu* as “light verse”, stating that should be “light” or funny because otherwise people will show disinterest. Laughter element in *senryu* generally is the same as what was used in the Western world, ranging from customs of contemporary society built around a feeling of superiority. Based on the opinion of the philosophers, such as Plato, Aristotle, and Hobbes, our laugh comes from mixture of superiority and victory, the kind of feeling we have when we encounter incompetence, clumsiness, misfortune or misjudgment on other. (Ueda, 1999: 20).

In relation with the laughter element mentioned above, *Otaku Senryu* (OS), a *senryu* anthology as the object of this paper, was also constructed by feelings of superiority of one subculture in Japan, of the *otaku*. The term *otaku* originally refers to group of people who loves culture, products, and popular media, such as manga (Japanese comics), anime (Japanese cartoons), online games, Internet, and other related genres. However, the term

then became negative label of *otaku* as form of abnormality. An art editor named Kyoisi Tsuzuki (in Grassmuck, 1990: 9) stated that, “Negative label toward *otaku* originally refers to them who is ugly, lover-less, dislikes physical touch, is content in collecting silly objects, loves the media, and was cast off socially”.

According to Sutrisno (TT: 160), the emergence of subculture was originally a form of rejection and youthful revolt against hegemony of dominant culture, as result of traditional societies shifting into modernity. One form of the resistance was the reinterpretation of culture and creation of a new and different culture, of behavior, lifestyle, style of dress, or music genre. Similar to the emergence of *otaku* subculture in Japan, its emergence was caused by cultural change in Japanese society in the 1970s. During the era technology advancement promised people that they could master their world simply by pressing a button (via electronic media). *Otaku* was the frontline of the new exploration. By applying knowledge and information reproduction learned in school, *otakus* were not content to only consume but they changed, manipulated, and distorted the ideas about various activities and programs, such as manga, anime, game software, and computer (Mac Williams 2008: viii).

The spreading discussion of *otaku* subculture in Japan attracted Japanese artists to incorporate *otaku* theme into their work, including into the genre of Japanese poetry called *senryu*. Through *Otaku Senryu*, a *senryu* anthology, this paper attempts to understand the lives of *otaku* within the cultural change driven by capitalist relations, cyberspace, and postmodernism. *Otaku Senryu* presents interesting point that on one side people consider *otaku* lifestyle as a form of deviance, but on the other hand people realize that they do need the *otaku*. *Otaku*’s ability to change, manipulate and distort ideas about various things is regarded as appealing source in the software field.

Senryu, a poetry genre, is complicated in meaning. *Senryu* can only be understood with good understanding of the topics featured, the *otaku*, and with the corresponding theory to dissect *senryu*. Therefore, in reading the *senryus* in *Otaku Senryu* Riffaterre’s semiotic approach is applied. With his four concepts, of (1) expression indirectness; (2)

heuristics and hermeneutics readings; (3) matrices, models and variants; and (4) hypogram, the overall *senryu* meaning can be analyzed.

Previous research, implementing concept of Riffaterre semiotics into study of poetry, was conducted by Faruk (1996) in an article “Aku dalam Semiotika Riffaterre, Semiotika Riffaterre dalam Aku (I’m in Riffaterre Semiotics, Semiotics Riffaterre in me)”. In the article, Faruk implemented Riffaterre semiotics in reviewing the poem “Aku” by Chairil Anwar. Based on Riffaterre’s 1978 book *Semiotics of Poetry*, Faruk (1996) stated that since poetry speaks imply something (indirectly), the language used in it differ from everyday language as a result of displacing meaning, creating meaning, and distorting meaning of everyday language. In connection with implementation of Riffaterre’s concept into laden with hidden meanings poetry, this paper forwards the question of whether “the concept of semiotics Riffaterre was also applied well into unique language of *senryu* with its everyday words and slang?” This paper will discuss this question as a part of its center of interests. In addition to the *otaku* subculture issue covered in the *Otaku Senryu*, this paper also focuses on two questions: (1) How *otaku* characters peculiarities were presented in the *senryu* anthology *Senryu Otaku* and (2) What factors influenced the construction of the characters *otaku*?

Furthermore, in interpreting the meaning of poetry, Riffaterre said that the process began with heuristic reading, by normative grammar in accordance with morphological, syntactic, and semantic language. *Senryu Otaku* is in Japanese therefore reading it is adjusted to normative Japanese grammar. Next, since heuristics reading cannot provide literary meaning, poetry must be reread (retroactively) to provide interpretation (of hermeneutics) (Riffaterre, 1987: 5-6). Hermeneutic readings are based on the reading of literary convention (Pradopo, 2011: 135). In meaning, literary convention serves to discover possibilities of symbolic meanings that entwine meaning of linguistic units. (Faruk, 2012: 148).

The next Riffaterre concept of meaning involves searching for matrices, models and variants in the poems. According to Riffaterre (1978: 19-21), matrix is the keyword leading to

the theme which was not made explicit in the text. What is present in the text is the actualization, and the first actualization of the matrix is a model in the form of certain words or phrases. The matrix and model are then transformed into variants of issue in the text. Theme of the poem then could be summarized from the matrices, models, and variants.

In addition to the three concepts of meaning above, Riffaterre (1978) also stated that the meaning of new literary works that comes in relation to other literary works becomes the hypogram. Hypogram is the background of literary works creation. Pradopo (1999) in his article said that other than another literary text, background of this creation could also be social events in the history, the nature and life. Based on the setting described, the paper aims to contribute insights on implementation of Riffaterre semantic concept in one genre of Japanese poetry called *senryu*. This paper also introduces *otaku* subculture in Japan.

OTAKU CHARACTER UNIQUENESS

Referring to previous Tsuzuki’s explanation of *otaku* identity, characteristics of *otaku* are portrayed by the way they communicate and interact with others, their attitudes and behavior patterns, and their taste. Below is a *senryu* depicting *otaku* peculiarities when he communicates with others.

| | |
|--------|-----------------------|
| キーボード | <i>kiibōdo</i> |
| なしで会話は | <i>nashidekaiwawa</i> |
| | <i>nodoitai</i> |

喉痛い

Keyboard

Less conversation
throat sore

(OS: 10)

In this *senryu*, the word *keyboard* in the line is interpreted as a figure of speech replacing the other implied meaning or what Riffaterre referred as displacing of meaning. Out of types of figurative language, the word *keyboard* is included in the figure of speech synecdoche pars pro toto (stating the part for the whole). Keyboard here is a board of electronic equipment for computers or mobile phones. In this *senryu* the use of the word *keyboard* is selected to represent electronic equipment used

frequently by *otaku* in communication, such as computers and mobile phones. In the realm of indirect communication, keyboard serves to replace the function of spoken words into written ones.

The Japanese, in particular *otaku*, is known as *community keyboard*. The naming is related the report of Japanese media describing young people of Japan as “generation detached or withdrawn from print (printed letters)” (Ingulsrud, 2009: 2). This is evident from the increasing number of young Japanese who prefer to read or write a novel on their website. This shift of mentality, according to MacWilliams (2008), is caused by the changes in Japan’s technology that has given the idea that someone could solve their problems using machines and gadgets. In addition, Grassmuck also said that the *otaku* has basically become flesh grafts (cyborg) that their life cannot be separated from machine and media. Therefore, the presence of the keyboard is essential for *otaku* who does not possess the ability to communicate verbally.

For the society, overall literal meaning of the above *senryu*—that the “conversation without keyboard makes sore throat”—may seem as a hyperbole. For people who are able to communicate verbally, the presence or absence of a keyboard does not cause problem. However, *otaku* is different. Without the support of communication equipment, such as a keyboard, *otaku* who has become a human cyborg and possessed no ability in verbal communication will certainly have difficulties in communicating. For *otaku* who rarely uses his mouth to speak, trying to talk can make his throat ache. Therefore, conversation without a keyboard is causing a throat pain since for *otaku* keyboard is a substitute of their mouths.

To further explain *otaku* characters above, the following is *senryu* depicting *otaku*’s dependence on media as a tool to interact and express opinions.

| | |
|-----------|---------------------------|
| 「寂しくない」 | “ <i>Sabishikunai</i> ” |
| 「一人じゃない」と | “ <i>Hitorijanai</i> ” to |
| 書き込む手 | <i>Kakikomute</i> |

“Not lonely”
 “Not alone”
 a writing hand
 (OS:41)

The quotation marks in the first and second line of the *senryu* show directly quoted statements. If the meaning of the language in this *senryu* is interpreted, the tone gives the impression representing a protest filed by a person who is shown in the third stanza, of *hand written*. Based on the first and second line statements, of “*not lonely*” and “*not alone*”, it can be interpreted that the protest comes from an *otaku* who is always judged as someone who is alone and lonely. In this *senryu*, the narrator is an *otaku*. Through this *senryu*, *otaku* is stating that they do not feel alone and lonely.

As for the reason why the *otaku* does not feel lonely, Darmawan (2011: 12) said that *otakus* basically identified themselves not according to personal relationship with another person but rather to their relationship with realm of objects. This is evident from the *otaku* habit to spend their free time with media and entertainment products, such as manga, anime, games, Internet, and plastic toys. For *otaku*, all entertainment media has been providing entertainment and friendship to them. Therefore, although the public has always viewed *otaku* as being by alone, they do not feel alone and lonely.

Still in connection with the meaning of this *senryu*, the third verse features a phrase “*hand written*” showing peculiarities of *otaku* character who is used in utilizing media to communicate. In this *senryu*, they say that they are not alone and lonely even if their mouths do not utter words, even if it is their hands that write.

Next, explanation of *senryu* below will further confirm that *otaku* is an introvert type of person who cannot express his feelings directly to others.

| | |
|---------|---------------------|
| 「ケンカなら | <i>Kenkanara</i> |
| オモテは出ない | <i>omotewadenai</i> |
| ネットに來い | <i>nettoni koi</i> |

“For a fight
 not coming forward
 go on the Internet
 (OS:63)

In the first line, if read heuristically, the word “*Kenka*” meaning ‘fight’ is paired with the word “persons”, indicating a supposition in the form of a fight that is not necessarily the case. However,

if the “fight” does happen, what will happen next is described in the second line with the phrase “*waomotedenai*”. The word “*omote*” in English translates into: *the front side* (front), *face* (front), and *outside*, and the word “*denai*” is translated as ‘*does not appear* (seem)’ and ‘*not out*’. These two words is interpreted simultaneously as a ‘*do not appear in the front*’. Then, the third line contains the phrase “*net ni koi*” which is the reaction for an argument. The word “*net*” is derived from the word “Internet”, while the word “*koi*” comes from the word “*kimashou*” which means an invitation to come forward. The *senryu* says that for a fight you need to go on the Internet.

If seen from the meaning of the words above and its association with the *otaku* subculture as the cultural background of its creation, this *senryu* can be interpreted as an *otaku* forms of expression. The interpretation becomes matrix in this *senryu*. This matrix is then made explicit through the model in the form of the phrase “*waomotedenai*” (do not appear in the front) and “*net ni koi*” (go on the internet). Based on these two lines, the problem in these *senryu* variants is the *otaku* way of expressing feelings when arguing. *Otaku*’s anger expression that does not appear in the front can be interpreted as an introverted attitude tendency of *otaku*. This is confirmed as *otaku* expresses their anger over the Internet.

Second, interpretation is continued by linking the meaning of the first and second line with a phrase that is in the third line, “*net ni koi*” (go on the Internet). From the literal meaning, the variants of existing problems in the third line relate to “*how to fight*”. Earlier it was discussed that during a fight it will not be visible from the outside. How the fight could be invisible from the outside is described in a phrase in the third line, “go on the Internet”. The internet presence also indirectly explains the type of *otaku* as a person who needs the internet as intermediaries to interact with others.

Of the overall meaning, the hypogram of this *senryu* is that *otaku*’s life cannot be separated from of media and technology dependence. According Grassmuck (1990: 14), *otaku* is a human cyborg who lives in the age of cyber-media emphasizing mainly on cyberspace. Therefore, high-tech media is the main condition for *otaku*’s survival.

Otaku’s obsession with their favorite objects, especially electronic goods, will be described in *senryu* below.

| | |
|--|--|
| 「死ぬ前に パソコンだけは 燃やしたい | <i>Shinumaeni pasokondakewa moyashitai</i> |
| Before death even with laptop wanting to burn (OS:49) | |

To be able to capture the whole meaning of this *senryu*, its interpretation needs to be associated with one particular religious death rituals. This relates to the third line of this *senryu* that indicates a desire to burn the laptop before dying. Speaking of Japanese tradition, Japan is a country with traditions influenced by teachings of Buddhism and Shinto. In addition, because many influences came from China, the Japanese traditions are influenced by teachings of Confucius. One death ritual related to teachings of Confucius involves offering goods to the symbolic soul of the deceased. The offerings are made by burning items belonging to the deceased, ensuring that these items can be used in the afterlife.

Regarding the word ‘laptop’ in the second line, the previous section has explained that *otaku* life relies heavily on media technologies, of mobile phones, computers, or laptop. Based on this, the overall *senryu* literal meaning indicates that his reliance on technology has made *otaku* eager to burn his laptop before he died with the hope that he can continue using his laptop in the hereafter. Viewing *otaku* desire to burn his laptop before he died, it indicates that *otaku* character possess a lust for material. This is evident from *otaku* unwillingness to part with his laptop after death.

Otaku obsession of objects shows that *otaku* has a consumptive nature. Moreover, the pattern of *otaku* consumerism appears in *senryu* below.

| | |
|---|--|
| 前買った 巻きも読まずに 次を買う | <i>Mae katta makimoyomazunitsugi o kau</i> |
| What was bought has not been read buy another (OS:174) | |

This *senryu* is derived from a single sentence. Since line by line interpretation is difficult in order to interpret the *senryu* we must read them as one complete sentence, “*Mae kattamakimoyomazunitsugi o kau,*” which means “Without reading the book you have previously bought, you buy the next book”.

By its literal meaning the meaning contained in this *senryu* is already clear, showing the tendency of consumptive character of *otaku*. In addition, the *otaku* action to buy new books even if there are still unread books also shows an *otaku* trend to act by their desire instead of practicality. With regard to this trend, Azuma (2009: xvi) said that *otaku* experience animalization, a consumer behavior that diminishes the meaning into human desires. Thus, it can be said that *otaku* desire to have whatever they like has made them disregard objects’ significance. Therefore even if their purchased objects do not provide any benefits, they remain satisfied because their desires are fulfilled.

| | |
|---------|-------------------------|
| 生活費 | <i>Seikatsuhi</i> |
| なくてもこれは | <i>nakutemo kore wa</i> |
| 売りません | <i>urimasen</i> |

Living cost
even without, this
will not be sold
(OS:141)

With heuristic reading, the word “*seikatsu*” in the first line means ‘the costs of everyday life’. Then, the second line includes the word “*nakutemo*” means “*although no*’. This word is used to describe the word “*seikatsuhi*”, which combined and translated into ‘*though there was no cost of living*’. In addition to the word “*nakutemo*” in the second line also contains the phrase “*kore wa*”. In Japanese, the word “*kore*” is used as pronoun for object nearby, ‘this’, while “*wa*” is a particle that follows subject, which in this phrase is “*kore*”. Something that was referred by the word “*kore*” is not explicitly mentioned in this *senryu*. However, as already mentioned above, it can be interpreted that “*kore*” refers to an object. While in the third line the word “*urimasen*” means “will not be sold”.

With hermeneutic reading, the meaning of the stanza, “*although there was no cost of living, it will not be sold*” shows an *otaku*’s form of resistance. This resistance shows that when most people would sell anything they have for survival, *otaku* does the opposite. This *senryu* illustrates that *otaku* will keep his possession, indicated by the word “*kore*”, even though there is no more cost to live. If it is associated with *otaku*’s joy, the word “*kore*” can be interpreted as objects favored by *otaku*, such as computers, manga, idol shaped plastic dolls, video games, and so on.

Based on the meaning of above *senryu*, it can be interpreted that *otaku* is not included in the group of the bourgeoisie since they live a mediocre living. As said by Grassmuck (1990: 10) of their opinion, *otaku* comes from the working class. However, what makes *otaku* different with other working class groups is seen in the way they spend money not base on their everyday life needs but out of their enjoyment.

In connection with the typical *senryu* of using everyday language, the sixth example of *senryu* above has plainly explained the lifestyle and behavior patterns of *otaku* being unique and different to other Japanese people in general. Based on the sixth *senryu* example, it appears that *otaku* is a generation of young people who depends on machines and technology. This dependence is seen from how they require a medium to communicate and interact. Dependence also makes them consumptive. They never stop consuming what they want without caring to their needs. The construction of *otaku* characters is of course not only influenced by inner factors, but also influenced by outside factors. The factors that support the construction of *otaku*’s characters are explained further in the following section.

SIGNIFICANT FACTORS IN OTAKU’S CHARACTER CONSTRUCTION

It is known that *otaku* owns unique characters of communicating, interacting, having perspectives, and forming their preferences. Details that support the construction of *otaku*’s characters are illustrated by the following *senryu*.

| | |
|---------|------------------------|
| 俺のこと | <i>ore no koto</i> |
| 親より知ってる | <i>oyayorishitteru</i> |
| 我がパソコン | <i>wagapasokon</i> |

About me
More than parents,
understand
my laptop
(OS:142)

The word “*ore*” in the first line has the same meaning as the word “*boku*” as the first person pronoun used by men in formal situations. What distinguishes between the use of “*ore*” and “*boku*” is situation; “*ore*” is harsher than the polite “*boku*”. Before “*ore*” is particle “*no*” that in Japanese serves as a connector between noun and another noun. In the first line, the word “*no*” connects “*ore*” and “*koto*” means ‘thing’. These two words form the meaning of ‘my thing/about me’. “*Ore*” in question does not appear in this *senryu*. However, when it is associated with *senryu*’s cultural background, “*ore*” is likely to replace the word “*otaku*”.

The second line includes the word “*oya*” meaning ‘parent’. Before “*oya*” is the word “*yor*” that translated to be ‘rather than the parents’. The word “*yor*” in this *senryu* is used to compare the word “*oya*” to the word “*pasokon*” which means ‘laptop’ in the third line. Then, before “*pasokon*” the phrase “*waga*” appears to indicate that the laptop belonged to “*ore*”.

If all the lines from above *senryu* are combined into a proper sentence according to Japanese grammar, the sentence will be “*Wagapasokonoyayoriwa ore no koto o shite iru*” which means “my laptop understands more about me than my parents”. In literal meaning, the *senryu* matrix is talking about the disappointment felt by *otaku*. This matrix is made explicit through model in the form of the phrase “*ore no koto*”, “*oya*” and “*pasokon*”. Problem variant of this model is the disappointment felt by “*ore*” (*otaku*) because unlike his laptop, his parents could not understand him very well.

According to Grassmuck (1990: 11), *otaku* in general is a boy, an only child in the family, whose father is always working and mother is constantly demanding him to study hard so that one day he can go to a university and then work

for good company, just as the typical Japanese success story. However, lack of good parenting has made him grow in identity confusion. Moreover, Japanese children tend to spend their free time with media entertainment and technology. As a result, parents and children’s communication is hindered. Children are burdened with harsh demands of society from the elderly, and in the end they prefer to hiding behind piles of toys, comics, and their electronic games. This habit is what ultimately causes *otaku* not able to free himself from media and technology dependence.

The following explains *senryu* that demonstrate the role of technology and the mass media in shaping *otaku*’s characteristics who is a shut-in from the outside world.

| | |
|---------|----------------------|
| カーテンを | <i>Kāten o</i> |
| 開けずネットで | <i>akezunetto de</i> |
| 予報見る | <i>yohōmiru</i> |

Curtain
Without opening, on the
internet
Searching information
(OS: 33)

The word “*kāten*” means ‘curtain’. But in this *senryu*, “curtain” is not only interpreted as a cover, but also as something more that shows the boundary between the worlds outside the curtain and the world behind the curtain. In this case, the curtain is regarded as a shield from all the information from outside world. By opening it, people can know and see the state behind the curtain. The circumstances outside the curtain are interpreted as the outside world or the social world.

Furthermore, second and third lines explain that he is able to obtain information on the internet without the need to open the curtain. This has become a hallmark of *otaku*’s characteristics; the shut-in character and is too dependent on the electronic media. In Japan internet sophistication and speed make communication increasingly easy and practical. Without needing to exit a room, people can already find a variety of information via the internet.

Overall, this *senryu* can show that by using their sophisticated communication media, rather than obtaining information directly *otaku* relies

more on electronic media to seek information. In addition, his unwillingness to open the curtain also shows how *otaku*s want to distant themselves from the outside community.

The following is a *senryu* describing a background of *otaku* who shut himself from the social world.

| | |
|---------|-----------------------|
| 知識不足 | <i>Chisikitasu</i> |
| 足せば足すほど | <i>tasebatusuhodo</i> |
| みんなは引く | <i>minnawahiku</i> |

Add knowledge
more and more
people retreating
(OS:95)

Of the meaning, the poet tries to express irony in this *senryu*. In general, the more knowledge one has, the more one will look prominent and confident in front of a larger audience. Knowledge can make a person become an influential person not only in the realm of education, but also within society. However, this *senryu* shows the opposite. The overall meaning of the language of this *senryu* shows that the more knowledge he has, the more he withdraws from society. This is one of the peculiarities of *otaku* character that is conveyed by this *senryu* poet.

Otaku is said to have not cover themselves with trendy clothes, but they cover themselves with information. According Grassmuck (1990: 24), detailed information is an essential element for *otaku* to communicate with each other. Seeing this characteristic, Okada, an *otaku*-logy expert, said that true *otaku*s are people who are knowledgeable and intelligent but are awkward in terms of socializing (Ingulsrud, 2009: 53).

By connecting the details above with the *senryu* of “*Kaaten o akezuneeto de Yoho miru*” it indicates that *otaku*s are people who like to search for information, especially things that they love. However, they could obtain the information they want through the internet and, therefore, there is no need to go outside. The pleasure in finding information they need in the end absorbs them in their own world, causing them to increasingly withdraw from the outside world.

CONCLUSION

From the analysis of *senryu* above, it can be concluded that application of Riffaterre semiotics theory on Japanese poetry *senryu*, which tends to use everyday language, cannot be well applied. The choice of words with meanings has been explicitly conveyed making it easy to understand the cause. In addition, the short form of the poetry which only consists of 17 syllables also affects its interpreting process. However, without sufficient understanding of *senryu* creation cultural background, the overall meaning interpretation will become difficult. In addition, readers cannot enjoy *senryu* as comical poetry that should have drawn laughter from the readers.

Based on the cultural background of the *otaku* subculture creation, several *senryu*s analyzed above indicate that *otaku* uniqueness is constructed by their dependence on media technology to communicate and interact with others. This dependence also causes them difficulty to express their opinions or feelings without the help of media. In addition, their obsession on objects they like also affects their lifestyle. They become consumptive and give little care for themselves. Furthermore, the *senryu* analysis above shows that factors that led to the construction of *otaku* character in a person are partly due to the lack of attention from their family and the rapid growth of information technology needed by *otaku*.

REFERENCES

- Alwi, Hasan dkk. (2003). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Faruk. (1996). “*Aku*” dalam *Semiotikan Riffaterre Semiotika Riffaterre dalam “Aku”* in *Jurnal Humaniora* Vol 3, hlm 24-33.
- (2012). *Metode Penelitian Sastra: Sebuah Penjelajahan Awal*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Gelder, Ken. (2007). *Cultural Histories and Social Practice*. New York: Routledge.
- Grassmuck, Volker. (2004). *I'm Alone, but not Lonely*. Retrived from (<http://www.lazaruscorporation.co.uk/articles/otaku>)
- Ingulsrud, John. E., dan Kate Allen. (2009). *Reading Japan Cool: Patterns of Manga Literacy and Discourse*. Amerika: Lexinton Books.

- Liliweri, Alo. (2007). *Makna Budaya dalam Komunikasi Antarbudaya*. Yogyakarta: LKIS
- Macwilliams, Mark Wheeler. (2008). *Japanese Visual Culture*. New York: M. E. Sharpe.
- NN. (2011). *Otaku Senryu: Hito wa Mina Nanikashira no Otaku desu*. Tokyo: Interlink.
- Pradopo, Rachmat Djoko. (1999). "Semiotika: Teori, Metode, dan Penerapannya dalam Pemaknaan Sastra" in *Jurnal Humaniora* Vol 10, hlm 76-84.
- (2011). *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Riffaterre, Michael. 1978. *Semiotics of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press.
- Suthrell, Charlotte. 2004. *Unzipping Gender: Sex, Cross-Dressing and Culture*. New York: Berg.
- Sutrisno, Mudji, dkk. _____. *Culture Studies: Tantangan Bagi Teori-Teori Besar Kebudayaan*. Depok: Koekoesan.
- Ueda, Makoto. 1999. *Light Verse from The Floating World*. New York: Columbia University Press.
- Yamamoto, Katsuo. (2010). *Tanoshiku Hajimeru Senryu*. Tokyo: Kinensh.